

<<英汉互译理论与实践>>

图书基本信息

书名：<<英汉互译理论与实践>>

13位ISBN编号：9787561222911

10位ISBN编号：7561222912

出版时间：2007-9

出版时间：西北工大

作者：张燕清

页数：183

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<英汉互译理论与实践>>

内容概要

本书紧扣高等学校英语专业高年级翻译教学任务，阐述了英汉互译的基本理论知识。通过对英汉两种语言的对比研究，辅以大量译例，系统介绍了一系列常用的翻译方法及技巧。全书共分7章，介绍了翻译的基本知识，词、成语、句子、语篇等的翻译方法、技巧以及西方译论等。

书后附有大量精选翻译练习，使翻译技巧与实践有机结合，培养学生翻译能力。

本书适于高校英语专业高年级学生翻译课程使用，也可供爱好翻译工作并具有中等以上英语水平者自学参考。

书籍目录

Unit 1 Introctiuon 1.1 翻译概论 1.2 翻译的概念 1.3 翻译的标准 1.4 翻译的作用 1.5 可译性 1.6 翻译的范围
Unit 2 Translating Process 2.1 理解 2.2 表达 2.3 审校
Unit 3 Correspondence at Word Level 3.1 词的不对等问题 3.2 解决词的不对等问题的方法 3.3 结论
Unit 4 Correspondence above Word Level 4.1 搭配 4.2 成语
Unit 5 The Translation of Sentences 5.1 形合与意合 5.2 被动语态 5.3 定语从句 5.4 肯定与否定 5.5 增词法
5.6 重复法 5.7 省略法 5.8 转换 5.9 主语的翻译 5.10 长句的翻译
Unit 6 Cultural Awareness in Translation-Domestication and Foreignization 6.1 翻译与文化 6.2 归化法 6.3 异化法与文化他者 6.4 归化与异化并存 6.5 结论
Unit 7 Peter Newmark and His Translation Theories 7.1 文本分配 7.2 语言功能和文件类型 7.3 翻译方法.....
Exercises
Appendix I An Example of A Traslation Commentary
Appendix II References for Translation
Appendix III Commonly-used Dictionaries for Translation
Appendix IV Appreciation of Excellent Translation
Appendix V A List of State Names Both in English and Chinese
Bibliography

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介, 请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>